



Organisation intergouvernementale pour les transports internationaux ferroviaires
Zwischenstaatliche Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr
Intergovernmental Organisation for International Carriage by Rail

**Secrétaire général
Generalsekretär
Secretary General**

**NOT-22002
28.01.2022**

Original: FR

**AN DIE MITGLIEDSTAATEN UND ASSOZIIERTEN MITGLIEDER DER
OTIF UND AN REGIONALE ORGANISATIONEN, DIE DEM COTIF
BEIGETRETEN SIND**

Depositarmittellung

Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV
(Rundschreiben 30)

In seiner Funktion als Depositär macht der Generalsekretär der Zwischenstaatlichen Organisation für den internationalen Eisenbahnverkehr (OTIF) Ihnen folgende Mitteilung:

Das deutsche Bundesministerium für Digitales und Verkehr hat mit Schreiben vom 20. Dezember 2021 den Generalsekretär gemäß Artikel 24 § 3 COTIF um eine Aktualisierung der Daten in den Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV gebeten. Betroffen sind die folgenden Linien:

Linie „Rostock – Trelleborg“

Die Daten der Schifffahrtslinie „17. Rostock – Trelleborg“ werden angepasst. Konkret handelt es sich um eine Anpassung der Adresse der „Stena Line GmbH & Co. KG“ (Elbberg 8, DE - 22767 Hamburg), die diese Fährverbindungen gemeinsam mit der „Stena Line Scandinavia AB“ (Box 203, SE - 23123 Trelleborg) betreibt. Aufgrund der Löschung der Referenz der unten erwähnten Linie 7 wird die Linie 17 zur Linie „16. Rostock – Trelleborg“.

Aufgrund dieser Anpassung wird der Abschnitt CIV Deutschland neu herausgegeben (Fassung gültig ab 28. Januar 2022).

Linie „Cuxhaven – Helgoland“

Die Schifffahrtslinie „7. Cuxhaven – Helgoland“ war zwischen dem 1. Mai und dem 30. September 2021 von der Reederei FRS Helgoline GmbH & Co. KG, Norderhofenden 19-20, DE - 24937 Flensburg betrieben worden (siehe NOT-21004). Ab dem 30. September 2021 unterlag sie somit nicht mehr den Bestimmungen des COTIF. Der Betrieb dieser Linie ist 2022 nicht vorgesehen. Diese Linie wird daher aus der Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV Deutschland gelöscht. Aufgrund dieser Löschung werden die in dieser Liste aufgeführten Linien entsprechend unnummeriert.

Aufgrund dieser Löschung wird der Abschnitt CIV Deutschland neu herausgegeben (Fassung gültig ab 28. Januar 2022).

Linie „Hamburg – Helgoland“

Die Änderung betrifft die Schifffahrtslinie Hamburg – Helgoland, die während des Zeitraums vom 25. März bis zum 30. Oktober 2022 von der Reederei FRS Helgoline GmbH & Co. KG (Norderhofenden 1920, DE - 24937 Flensburg) betrieben wird. Diese Linie wird vom 25. März 2022 bis zum 30. Oktober 2022 dem COTIF unterstellt.

Aufgrund dieser Änderung wird der Abschnitt CIV Deutschland neu herausgegeben (Fassung gültig ab 25. März 2022).

Linie „Konstanz – Meersburg – Mainau – Überlingen (West)“

Mit Schreiben vom 20. Dezember 2021 ersuchte das deutsche Bundesministerium für Digitales und Verkehr den Generalsekretär, die Verbindung zwischen „Überlingen“ und „Überlingen (West)“ aus der Linie „15. Konstanz – Meersburg – Mainau – Überlingen (West)“ zu streichen (siehe NOT-2003). Aufgrund der Löschung der Referenz der oben erwähnten Linie 7 wird die Linie 15 zur Linie „14. Konstanz – Meersburg – Mainau – Überlingen“.

In Anwendung des Artikels 24 § 5 COTIF sind die Beförderungen auf dieser Verbindung zwischen „Überlingen“ und „Überlingen (West)“ nach Ablauf von drei Monaten ab dem Datum dieser Mitteilung, d.h. am 28. April 2022, nicht mehr den Bestimmungen des COTIF unterstellt, ausgenommen bereits begonnene Beförderungen, die beendet werden müssen.

Aufgrund dieser Streichung wird der Abschnitt CIV Deutschland neu herausgegeben (Fassung gültig ab 28. April 2022).



(Wolfgang Küpper)
Generalsekretär

Anlagen:

- Abschnitt CIV Deutschland gültig ab 28. Januar 2022
- Abschnitt CIV Deutschland gültig ab 25. März 2022
- Abschnitt CIV Deutschland gültig ab 28. April 2022

Kopie an:

Internationales Eisenbahntransportkomitee (CIT)
Generalsekretariat
Weltpoststrasse 20
CH – 3015 Bern